

آخر تحديث: 15.10.2019

جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية

دورة خريف 2019 – بلغراد

جدول أعمال المؤتمر

1/6



www.asgp.co

ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي

الثلاثاء 15 تشرين الأول/أكتوبر (صباحاً)

الساعة 09:30

- اجتماع اللجنة التنفيذية

الساعة 10:30

المناقشة العامة: تنفيذ القوانين: وسائل المراقبة للبرلمانات

عندما لا يتم نشر نصوص القوانين، يشكل ذلك مشكلة في تنفيذها. إن عدم نشر مراسيم التنفيذ، أو التأخر في ذلك، له العديد من الآثار السلبية: على الأمن القضائي، وعلى احترام القانون، وصورة مؤسسات الدولة والثقة التي يضعها المواطنون في البرلمان. ستبحث هذه المناقشة العامة في حلول لمواجهة هذه المشكلة. قد تشمل الحلول، على سبيل المثال، إرفاق مشاريع القوانين بمشاريع المراسيم؛ تحديد المواعيد النهائية التي يجب أن يتم فيها اعتماد نصوص التطبيق؛ وتعزيز الرقابة البرلمانية على تطبيق القانون، على سبيل المثال عن طريق التدقيق في اللجنة.

- مدير الجلسة (المناقشة): السيد نجيب الخدي، الكاتب العام لمجلس النواب في المملكة المغربية

الثلاثاء 15 تشرين الأول/أكتوبر (بعد الظهر)

الساعة 14:30

الموضوع: البرلمان المفتوح

- مداخلة من السيدة بينيلوب نوليزو توايا، الأمين العام لبرلمان جنوب إفريقيا: "تقييم التوعية العامة حول عمل البرلمان: نتائج أربع سنوات من دراسة مكلفة مستقلة لبرلمان جنوب إفريقيا"

- مداخلة من شري دش ديباك فرما، الأمين العام، لراجيا ساها، الهند: قناة راجيا ساها ودورها في تعزيز الثقة بين البرلمان والشعب

المناقشة العامة: إتاحة العمل البرلماني للأشخاص ذوي الإعاقة: الممارسة الأفضل.

- مدير الجلسة (المناقشة): السيد كريستوف باليز، أمين عام مكتب المراقب المالي في الجمعية الوطنية في فرنسا
تحتاج البرلمانات بصورة متزايدة إلى الاستجابة للتوقعات المشروعة لذوي الإعاقة؛ على وجه الخصوص، للتأكد من أنه يجوز لهم، وفقاً لحقوقهم الأساسية، المشاركة في العمل البرلماني وحضور الجلسات ومعرفة ما تفعله البرلمانات. تعتبر هذه المسألة ذات أهمية بالنسبة للبرلمانيين، الذين يعملون معهم وللموظفين البرلمانيين، والأهم من ذلك كله للجمهور الذي يأتي إلى البرلمان أو الذين يتبعون إجراءاته. إنه تحد كبير أمام البرلمانات للاستجابة بفعالية لهذه المجموعة من المعنيين، ومجموعة متنوعة من الإعاقات التي قد تكون ذات صلة (بما في ذلك ضعف الحركة، وضعف الحواس وصعوبات التعلم). من تخطيط مباني البرلمان إلى تخطيط موقع الإنترنت، فإن هذه التحديات كثيرة وملموسة. ستهدف هذه المناقشة العامة إلى جمع أفضل الممارسات وتبادلها لجعل العمل متاح لذوي الإعاقة.

- مداخلة من السيدة كارين كاسماير، مجلس الشيوخ الاتحادي للبرازيل: إمكانية الوصول إلى مجلس الشيوخ الاتحادي للبرازيل - أفضل الممارسات:
عرض حول إدارة إمكانية وصول الأشخاص ذوي الإعاقة والخطة التابعة لها في مجلس الشيوخ الاتحادي للبرازيل

الأربعاء 16 تشرين الأول/أكتوبر (صباحاً)

الساعة 09:30

- اجتماع اللجنة التنفيذية

الساعة 10:30

الموضوع: الثقافة البرلمانية

- مداخلة من سعادة الدكتور سعيد مقدم، الأمين العام لمجلس الشورى لاتحاد المغرب العربي، الأمين العام لمجلس الشورى لاتحاد المغرب العربي: المركز القانوني للمعارضة البرلمانية في الأقطار المغاربية
- مداخلة من سعادة المستشار راشد محمد بونجمة، أمين عام مجلس النواب لمملكة البحرين: تجربة برلمان مملكة البحرين في تعزيز الثقافة البرلمانية
- مداخلة من السيد راوول جوزمان أوربي، الأمين العام لمجلس الشيوخ في تشيلي: "عملية تطوير مجلس الشيوخ التشيلي: الأهداف الرئيسية".

الأربعاء 16 تشرين الأول/أكتوبر (بعد الظهر)

الساعة 14:30

- عرض حول التطورات الأخيرة في الاتحاد البرلماني الدولي
- مسائل إدارية
- مشروع جدول الأعمال للاجتماع المقبل في جنيف (سويسرا)، نيسان/أبريل 2020

الساعة 16:30: زيارة الجمعية الوطنية في صربيا، يليها حفل كوكتيل، يستضيفه الأمين العام، السيد سميلجانك

الخميس 17 تشرين الأول/أكتوبر (صباحاً)

الساعة 11:00 – 13:00: المؤتمر بالشراكة ما بين الاتحاد البرلماني الدولي وجمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية:

البرلمان في عالم متغير: استشارة أولية حول التقرير البرلماني العالمي للعام 2021

ستدير السناتور أردا غيركيرس، نائب رئيس لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان للاتحاد البرلماني الدولي، هذا المؤتمر المشترك. وستتم دعوة الأعضاء إلى مناقشة المواضيع التي سيُنظر فيها للتقرير البرلماني العالمي المقبل:

- ظهور الديمقراطية التشاركية والمباشرة: التحديات والفرص للبرلمانات
- السلطة التشريعية البرلمانية: من يسن القوانين؟
- ممارسة العنف والتخويف ضد البرلمانيين: تهديد للديمقراطية

ASSOCIATION DES SECRETAIRES GENERAUX DE PARLEMENTS
ASSOCIATION OF SECRETARIES GENERAL OF PARLIAMENTS

Session d'automne 2019 – Belgrade / *October session 2019 - Belgrade*

ORDRE DU JOUR DE LA CONFERENCE / *ORDERS OF THE DAY OF THE CONFERENCE*

Mardi 15 octobre (matin) / Tuesday 15 October (morning)

9h30

- Réunion du Comité exécutif

10h 30

Débat général: L'application des lois : quels moyens de contrôle pour les Parlements ?

La non publication des textes d'application des lois est l'une des problématiques de l'exécution des lois. L'absence ou le retard de publication des décrets d'application a des effets négatifs multiples : sur la sécurité juridique, le respect des droits, l'image des institutions étatiques et la confiance des citoyens dans le Parlement. Ce débat général envisagera les solutions pour remédier à ce problème. Des solutions peuvent par exemple consister à accompagner les projets de loi des projets de décrets, à stipuler des délais limite d'adoption des textes d'application et à renforcer le contrôle parlementaire, par exemple en commission, sur le suivi de l'application des lois.

- Modérateur : M. Najib El KHADI, Secrétaire général de la Chambre des représentants du Maroc

9.30 am

- *Meeting of the Executive Committee*

10.30 am

General debate: The implementation of the law : methods of scrutiny for Parliaments

When the texts of laws are not published, it is a problem for their implementation. A failure to publish execution decrees, or a delay, has several negative impacts: on judicial security, on respect for the law, on the image of state institutions and on the confidence citizens have in Parliament. This general debate will look at solutions to combat this problem. Solutions might for example include accompanying draft bills with draft decrees; setting out deadlines by which application texts must be adopted; and strengthening Parliamentary control over the application of the law, for example by scrutiny in Committee.

- *Moderator: Mr Najib EL KHADI, Secretary General of the Chamber of Representatives of Morocco*

Mardi 15 octobre (après-midi) / Tuesday 15 October (afternoon)

14h30

Thème : Un Parlement ouvert

- Communication de Mme Penelope Nolizo TYAWA, Secrétaire générale du Parlement d'Afrique du Sud : « Evaluer la sensibilisation du public aux travaux du Parlement : résultats d'une étude menée durant quatre ans par une Commission indépendante du Parlement d'Afrique du Sud »
- Communication de M. Shri Desh Deepak VERMA, Secrétaire générale du Rajya Sabha d'Inde : « La chaîne télévisuelle du Rajya Sabha et son rôle dans le renforcement de la confiance entre le Parlement et le peuple »

Débat général : Rendre les travaux parlementaires accessibles aux personnes handicapées

- Modérateur : M. Christophe PALLEZ, Secrétaire général de la Questure de l'Assemblée nationale française

Les Parlements sont de plus en plus confrontés à la nécessité de répondre aux attentes légitimes des personnes handicapées et en particulier de veiller à ce qu'elles puissent, conformément à leurs droits fondamentaux, participer aux travaux parlementaires, y assister ou en prendre connaissance. Sont concernés les parlementaires eux-mêmes, leurs collaborateurs et employés du Parlement ainsi que et surtout le public qui vient au Parlement ou suit ses débats. C'est un défi considérable pour les Parlements d'apporter une réponse appropriée à ces différentes personnes et à des handicaps de nature variée (mobilité réduite, handicap sensoriel, mental...). De l'aménagement des locaux à celui du site Internet, les problèmes sont nombreux et concrets. Ce débat général aura donc pour objet de recenser les bonnes pratiques pour rendre les travaux parlementaires accessibles aux personnes handicapées.

- Communication de Mme Karine KASSMAYER, Sénat du Brésil : « L'accessibilité au Sénat fédéral du Brésil : les bonnes pratiques – présentation du management et du plan d'accessibilité du Sénat ».

14h30

Theme : Open Parliament

Communication by Ms Penelope Nolizo TYAWA, Secretary General to the Parliament of South Africa: "Assessment of Public awareness on the work of parliament: results from a four year long independently commissioned study for the Parliament of South Africa."

- Communication by Shri Desh Deepak VERMA, Secretary-General, Rajya Sabha, India : Rajya Sabha Television and its Role in strengthening trust between Parliament and the People

General debate: Making Parliamentary work accessible to disabled people: best practice.

- Moderator: Mr Christophe PALLEZ, Secretary General of the Questure of the French National Assembly.

Parliaments increasingly need to respond to the legitimate expectations of disabled people; in particular, to ensure that they may, in accordance with their basic rights, participate in Parliamentary work, attend sittings, and find out about what Parliaments do. This is a matter of importance for Parliamentarians, for those who work with them and for Parliamentary employees, and most of all for the public who come to Parliament or who follow its proceedings. It is a considerable challenge for Parliaments to respond effectively to this range of stakeholders, and to the variety of disabilities that may be relevant (including impaired mobility, sensory impairments and learning disabilities). From the layout of a Parliament's buildings to that of its website, these challenges are many and concrete. This general debate will aim to gather and share best practice in making Parliamentary work accessible to disabled people.

- Communication by Ms Karin KÄSSMAYER, Federal Senate of Brazil: Accessibility in the Federal Senate of Brazil – best practices: presentation of the Accessibility management and the Accessibility Plan of the Federal Senate

Mercredi 16 octobre (matin) / Wednesday 16 October (morning)

- Réunion du Comité exécutif

9h30

10h30

Thème : Culture parlementaire

- Communication de M. Saïd MOKADEM, Secrétaire général du Conseil consultatif maghrebin : « Le statut de l'opposition parlementaire dans les Constitutions du Maghreb »
- Communication de M. Rashed ABUNAJMA, Secrétaire général du Conseil des représentants du Bahreïn : « L'expérience du Parlement du Bahreïn en matière de promotion de la culture parlementaire »
- Communication de M. Raúl Guzmán URIBE, Secrétaire général du Sénat du Chili : « Le processus de mise à niveau du Sénat Chilien : les principaux objectifs »

- *Meeting of the Executive Committee*

9.30 am

10.30 am

Theme: Parliamentary Culture

- *Communication by Mr Said MOKADEM, Secretary-General of the Maghreb Consultative Council: The Status of the Parliamentary Opposition in the Maghreb Constitutions*
- *Communication by Mr. Rashed ABUNAJMA, Secretary General of Bahrain's Council of Representatives: The Parliament of Bahrain's Experiment in Promoting Parliamentary Culture*
- *Communication by Mr Raúl Guzmán URIBE, Secretary General of the Senate of Chili: "The upgrade process of the Chilean Senate: main objectives".*

Mercredi 16 octobre (après-midi) / Wednesday 16 October (afternoon)

14h30

- Présentation sur les développements récents au sein de l'UIP
- Questions administratives
- Projet d'ordre du jour de la prochaine session à Genève (Suisse), avril 2020

16h30: Visite de l'Assemblée nationale de Serbie, suivie d'un cocktail offert par le Secrétaire général, M. SMILJANIC

2.30pm

- *Presentation on recent developments in the IPU*
- *Administrative questions*
- *Draft agenda for the next meeting in Geneva (Switzerland), April 2020*

4.30 pm: *Leave for visit to the National Assembly of Serbia, followed by a cocktail reception hosted by the Secretary General, Mr SMILJANIC*

Jeudi 17 octobre (matin) / Thursday 17 October (morning)

11h00 – 13h00 : Conférence Conjointe UIP-ASGP

Les Parlements dans un monde en mutation : Consultation préliminaire sur le Rapport parlementaire mondial 2021

Cette conférence conjointe sera modérée par la Sénatrice Arda GERKERS, Vice-Présidente de la Commission permanente de la démocratie et des droits de l'homme de l'UIP.

Les membres seront invités à discuter des thèmes envisagés pour le prochain rapport parlementaire mondial :

- L'essor de la démocratie participative : challenge et opportunités pour les Parlements
- La fonction législative parlementaire : qui fait la loi ?

Violence et actes d'intimidation envers les parlementaires : une menace pour la démocratie.

11.00am-1.00pm: Joint Conference between IPU and ASGP

Parliament in a changing world: Preliminary consultation on the 2021 Global Parliamentary Report

This joint conference will be moderated by Senator Arda GERKERS, Vice-President of the IPU Committee on Democracy and Human Rights. Members will be invited to discuss the themes being considered for the next GPR:

- *The rise of participatory and direct democracy: Challenges and opportunities for parliaments*
- *Parliamentary legislative power: Who makes the laws?*
- *Violence and intimidation against parliamentarians: A threat to democracy*